

**RAPPORT ANNUEL
2007
ANNUAL REPORT**



***1997-2007: Une décennie à brancher
les jeunes à un monde de bilinguisme***

***1997-2007: A decade of connecting
youth with a world of bilingualism***

MISSION STATEMENT

French for the Future is a not-for-profit organisation which encourages and promotes linguistic duality in Canada by highlighting its positive social and career benefits and by forging linguistic and cultural links among secondary school students who are enrolled in French first and second language courses. French for the Future celebrates local Francophone and Francophile communities and emphasizes the positive career potential resulting from French language education in Canada.

French for the Future also works with the business community and encourages business leaders to promote the benefits of bilingualism both in their own workplaces and in their external communications.

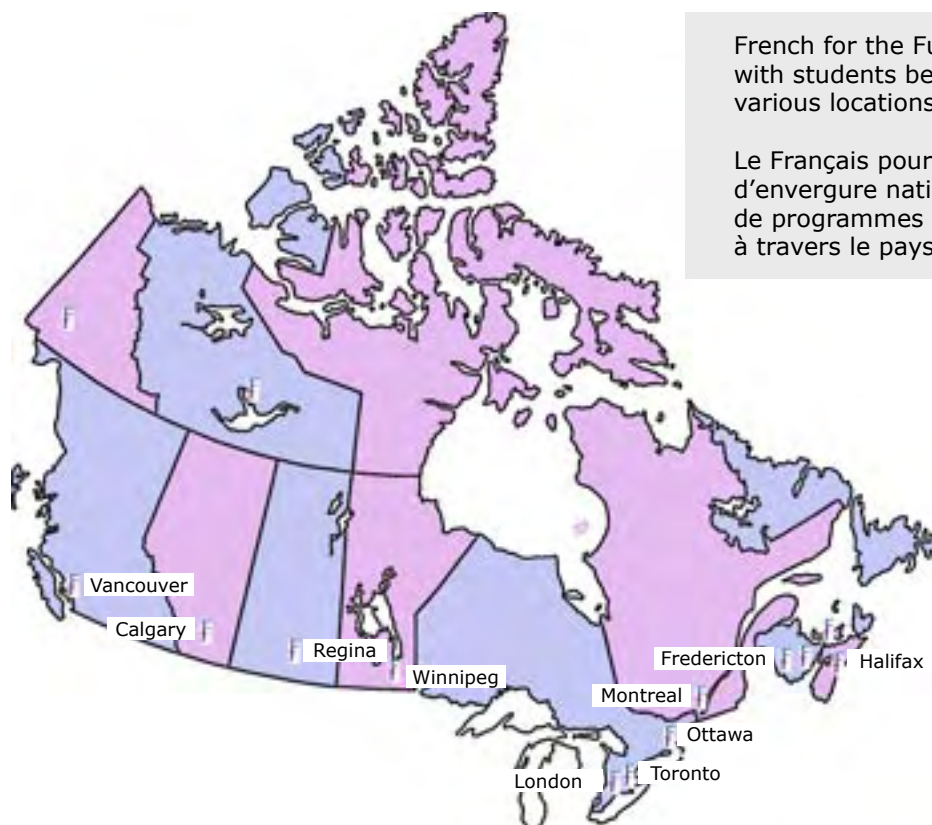
From time to time, **French for the Future** may also cooperate with other like-minded organizations in Canada to plan and promote other French-language related activities and to function as an advocacy group for certain secondary and post-secondary programmes, always keeping in mind, however, that its fundamental goal is the promotion of linguistic duality among secondary school students.

ÉNONCÉ DE MISSION

Le français pour l'avenir est un programme éducatif sans but lucratif axé sur les élèves. Il vise à encourager et à favoriser la dualité linguistique au Canada, en mettant en valeur ses avantages sociaux et professionnels et en forgeant des liens linguistiques et culturels parmi les élèves du secondaire qui suivent des cours de français langue première et de français langue seconde.

Le français pour l'avenir collabore également avec le monde des affaires et encourage les dirigeants d'entreprise à promouvoir et à faire valoir les avantages du bilinguisme dans leur milieu de travail et dans leurs communications externes.

A l'occasion, **Le français pour l'avenir** collabore également avec des organismes similaires au Canada pour planifier et promouvoir d'autres activités reliées à la langue française et pour venir à la défense de certains programmes secondaires et postsecondaires. Toutefois, Le français pour l'avenir garde toujours en mémoire que son objectif fondamental est de promouvoir la dualité linguistique parmi les élèves du palier secondaire.



French for the Future has a truly national reach with students benefitting from programs held in various locations across the nation.

Le Français pour l'avenir est un événement d'envergure nationale où les étudiants bénéficient de programmes qui se tiennent dans diverses villes à travers le pays.

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Message de John Ralston Saul, C.C	1	Message from John Ralston Saul, C.C
Message de la Présidente, Anne Kothawala	2	Message from the President: Anne Kothawala
Nos programmes	3	FFTF: Programs
Forum national des jeunes ambassadeurs	4	National Ambassador Youth Forum
Forums locaux	5	Local Annual Forums
Concours de rédaction	7	FFTF: National Essay Contest
Rapport des vérificateurs	8	2007 Auditor's Report: Moore Stephens Cooper Molyneux
États financiers vérifiés	9	FFTF: Audited Financial Statements
	13	Notes to Financial Statements
Conseil d'administration et siège social	17	FFTF: Head Office and Board of Directors
Coordinateurs locaux et comités organisateurs	18	FFTF: Local Coordinators and Local Committee Members
Liste des donateurs	19	2007 French for the Future Donor List

MESSAGE DE JOHN RALSTON SAUL, C.C., Fondateur et Président honoraire MESSAGE FROM JOHN RALSTON SAUL, C.C., Founder and Honorary Chair

Le français pour l'avenir mérite les félicitations pour sa première décennie de succès! Tout a commencé en 1997 par l'idée simple mais pressante de réunir des jeunes du secondaire et d'instaurer une conversation nationale en français. Depuis, cet organisme ne cesse de prospérer et d'inspirer les milliers de jeunes qui participent à nos forums annuels d'un bout à l'autre du pays. Ils nous ont fait part de leurs expériences, de leurs idées et de leurs épreuves, alors qu'ils étudiaient le français, et nous avons tendu l'oreille. Ces observations, d'une valeur inestimable, nous rappellent sans cesse que la pérennité de notre unique programme d'immersion française, de renommée mondiale, n'est pas un fait accompli. Ceux qui questionnent son coût et deson bien-fondé ne font que renforcer ma détermination à concentrer mon attention sur la grave « crise de croissance » causée par une pénurie chronique de professeurs de français langue seconde. Je sonne l'alarme. Nous manquons de places universitaires pour nos formateurs de professeurs d'immersion. Le besoin est urgent!



Nous devons également continuer d'encourager nos étudiants de FLS et nos étudiants de français langue maternelle à être audacieux et à poursuivre leurs études françaises à l'université. Notre mandat est de leur faire découvrir les diverses options qui leur permettent de transposer leur bilinguisme de l'école secondaire à l'université. Depuis le temps que nous insistons sur le besoin de ressources post-secondaires d'apprentissage du français, notre message commence à se faire entendre, et de plus en plus d'étudiants s'inscrivent aux programmes de FLS qui voient le jour dans plusieurs universités. Nous félicitons ces établissements – dont nombre offrent un soutien extraordinaire à Le français pour l'avenir en ouvrant leurs portes à nos forums locaux annuels – de leur leadership, et espérons que d'autres universités en feront de même.

Au fil des ans, nos événements ont surtout mis l'accent sur les avantages pratiques du bilinguisme sur le plan professionnel. Toutefois, nous ne pouvons perdre de vue la nécessité de motiver nos jeunes sur le plan personnel et de les amener à réaliser qu'ils détiennent la clef des relations harmonieuses futures de notre pays – de leur rappeler qu'ils sont les visionnaires biculturels de demain et qu'ils doivent se faire entendre! N'oublions surtout pas le double défi de taille que nos étudiants de français langue première – surtout ceux qui résident en dehors du Québec – doivent relever pour préserver non seulement leur langue maternelle mais aussi leur culture dans un milieu essentiellement anglophone. Nous voulons que nos jeunes francophones et anglophones retournent dans leurs communautés respectives, animés d'une grande fierté dans leurs compétences linguistiques françaises, pour convaincre leurs camarades qu'une classe de français c'est beaucoup plus que de jongler dangereusement avec les temps des verbes, c'est une porte ouverte sur la culture francophone vitale de notre pays et sur notre société multiculturelle en expansion constante.

J'éprouve un profond respect pour tout étudiant qui a une bonne maîtrise du français. Ça demande beaucoup de travail et de courage de la part de jeunes. Dans un pays où nombreux sont ceux qui préfèrent ériger des barrières, les participants du programme Le français pour l'avenir sont à mon avis d'un dynamisme fou et n'ont pas peur de prendre des risques...et ils sont propulsés par le formidable soutien et dévouement de leurs professeurs, directeurs et parents qui ont une passion inébranlable pour la langue française.

Un grand merci à mes confrères du programme Le français pour l'avenir – fondateurs, bénévoles, partenaires, commanditaires, membres du personnel et coordinateurs locaux – qui poursuivent intarissablement cet essentiel dialogue d'un océan à l'autre.

Congratulations to *French for the Future* for its first decade of success! It started with a simple, yet urgent idea formed in 1997 to bring a group of high school students together and build a national conversation through French. The organization has since evolved to inspire thousands of youth at our annual forums held across Canada. We have listened carefully to their experiences, opinions and challenges while studying French. Through this invaluable insight, we are constantly reminded that the future stability of our world-renowned French Immersion learning model is not a fait accompli. Those who question its costs and usefulness only serve to strengthen my resolve to address the serious growing pains brought on by a chronic French Second Language (FSL)

teacher shortage. I'm sounding the alarm bell. We need more university places for immersion teaching teachers. We need them yesterday.

We must also continue to encourage FSL and French first language students to be bold and continue their French studies in university. Our mandate is to make them aware of the available options that can take their bilingualism from a high-school level to a university level! Since we have hammered away at the need for more post secondary French learning opportunities, our message is getting through and more students are taking advantage of FSL programs that have emerged from several universities. We applaud these institutions – many which provide French for the Future with fantastic support by hosting our Local Annual Forums – for their leadership and hope that other universities will soon follow suit.

Throughout the years, our events have focused heavily on the pragmatic career benefits that come with bilingualism, but we cannot overlook the need to motivate youth on a personal level and help them to realize that they hold the keys to our country's future harmony – to remind them that they represent the next generation of bicultural visionaries and that they must speak out! Let us not overlook the doubly daunting challenge that our French first language students – especially those outside the province of Quebec – face while not only maintaining their mother tongue, but also their culture in predominantly English-speaking environments. We need both our Francophone and Anglophone participants to return to their communities reinvigorated with pride in their French-speaking skills in order to convince their friends that French class is not just about the staggering complexities of verb tenses – it's a gateway to connecting with our country's vital Francophone culture and to our ever-expanding multicultural society.

I have a profound respect for each student who masters French. It is one of the hardest and most courageous things that any young person can do. In a country where many find it much easier to build barriers, I see French for the Future participants as dynamic risk-takers propelled by the tremendous support and dedication from their teachers, principals and parents, whose passion for French is uncompromising.

Thank you to my fellow *French for the Future* founders, volunteers, partners, donors, staff and local coordinators, who continue to drive this crucial national dialogue en français.

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE, ANNE KOTHAWALA MESSAGE FROM THE PRESIDENT AND CHAIR, ANNE KOTHAWALA

Si je tiens à cœur le programme Le français pour l'avenir et œuvre tant pour le voir prospérer et triompher, c'est pour des raisons très personnelle

En effet, ayant moi-même participé au tout premier programme d'immersion en français offert à Toronto en 1971, je peux affirmer que l'impact sur ma vie personnelle et professionnelle aura été immense. Bien entendu, je ne me rendais pas compte à l'époque de la chance que j'avais d'apprendre deux langues.

Dans ma vie professionnelle, à titre de présidente et directrice générale de l'Association canadienne des journaux, je ne serais certainement pas aussi efficace dans mes fonctions si je n'étais pas capable de communiquer en français et en anglais. Je ne compte plus les fois où le français a été mon fidèle compagnon dans mes négociations avec les gouvernements, les médias et les journaux membres de l'Association.

Sur le plan personnel, mes deux jeunes garçons vont tous deux à l'une des quelques écoles de Toronto qui offrent uniquement un programme d'immersion française. L'une des plus importantes considérations pour l'achat de notre maison a été le choix d'un quartier comportant une école d'immersion française. Il m'était impensable de ne pas donner à mes enfants les mêmes possibilités éducatives que celles que j'avais eues. D'ailleurs, ils ont déjà eu l'occasion de voir la différence que cela fait dans leur vie. Lors de récentes vacances, Eric, mon fils de 8 ans, a servi d'interprète à des petits québécois du programme qui parlaient très peu d'anglais. Cette expérience s'est avérée très positive pour lui.

Le français pour l'avenir, c'est ça! Rappeler aux jeunes élèves qu'un monde de possibilités s'ouvre à soi lorsqu'on parle le français. Nous sommes également sur le point de redire au secteur des affaires que ces jeunes Canadiennes et Canadiens sont de véritables joyaux, et que si des entreprises ont les possibilités d'embaucher des jeunes personnes intelligentes, ambitieuses et bilingues, pourquoi ne le feraient-elles pas?

Le gouvernement fédéral ne manque pas de reconnaître l'importance du travail que nous faisons pour promouvoir les avantages du bilinguisme, à la fois auprès de la jeunesse et des entreprises canadiennes. Nous sommes très reconnaissants à Patrimoine canadien qui, non seulement nous soutient financièrement mais qui est également notre partenaire. Nous remercions également plusieurs entreprises canadiennes dont le nom figure sur la liste des donateurs de ce rapport annuel. Nous espérons, bien entendu, que d'autres entreprises reconnaîtront bientôt l'importance de contribuer elles aussi à la préservation du bilinguisme dans un Canada uni.

Il y a plus de trente ans que j'ai commencé à suivre le premier programme d'immersion à Toronto. Cette ville a depuis connu d'énormes changements. Elle est beaucoup plus diverse, et le secteur de l'éducation publique ne bénéficie pas des ressources et du financement qu'il mérite. Pourtant, si vous regardez autour de vous lors de nos forums auxquels participent nos étudiants, vous pourrez y voir des groupes multiculturels de jeunes de tous les coins du monde. Et pour ces derniers, l'apprentissage du français -l'autre langue officielle du Canada - est un jeu d'enfants! Ces jeunes sont notre avenir et nous devrions être réconfortés à l'idée de savoir qu'ils débordent de passion et d'ambition et sont de fiers Canadiens.



My commitment to *French for the Future* and ensuring its continued growth and success is a very personal one.

As a product of the very first French Immersion program in Toronto, in 1971, the impact on my life, both personally and professionally has been immense. I certainly did not appreciate back then how lucky I was to have the opportunity to learn two languages.

In my professional life, as the President & CEO of the Canadian Newspaper Association, I would not be nearly as effective in my role if I did not have the ability to communicate in both English and French. There are countless occasions where my French has served me well in my dealings with governments, media and

my member newspapers.

On a personal level, my two young boys are both enrolled in one of Toronto's few single stream (French Immersion only) schools. When we bought our house, one of the biggest factors in our decision about neighborhood was access to a French Immersion school. I could not imagine my children not having the same opportunity as I did in their education. They have already tangibly seen the difference in their lives. On a recent vacation, my 8 year old son Eric served as the interpreter in the children's program for a few children from Quebec who spoke very little English. It was a very rewarding experience for him.

And that is what French for the Future is all about; reminding young students about the world of possibilities that speaking French brings to them. We are also about reminding the business community that these young Canadians are truly the "crème de la crème", and if companies have the opportunity to hire smart, ambitious and bilingual Canadians, why wouldn't they?

The federal government certainly recognizes the importance of what we do in promoting the benefits of bilingualism both to youth and corporate Canada. We are very grateful to Canadian Heritage who have been our financial supporters, but also our partners. We also recognize several prominent Canadian companies who are listed under our donors in this Annual Report, and we hope that other companies will soon recognize the importance of playing their part in maintaining a bilingual, united Canada.

In the thirty plus years since I started in Toronto's first Immersion program, the city has changed greatly. It is much more diverse, and public education is not receiving the resources and investment it deserves. However, if you look around you at our events with the students, you will see a multicultural group of students from all corners of the world, for whom learning French, Canada's other official language, is a no-brainer. These students are our future and it should provide us all with great comfort to know that they have great passion and ambition and are proud young Canadians.

French for the Future: Programs Les programmes de Le français pour l'avenir

Le français pour l'avenir s'est bâti une solide réputation en mettant sur pieds des événements à travers le pays. Le Forum national des jeunes ambassadeurs, les Forums locaux et le Concours national de rédaction ont tous pris de l'ampleur depuis leur création. Ces rencontres ont jusqu'ici servi à influencer des milliers de jeunes à reconnaître les avantages du bilinguisme et à accueillir la culture francophone.

French for the Future has built a solid reputation for hosting engaging events throughout the country. The National Ambassador Youth Forum, Local Annual Forums and National Essay Contest have all expanded in size and scope since they were initially conceived. These gatherings have so far served to influence thousands of youth on the benefits of bilingualism and of embracing Francophone culture.



Des étudiants du Forum de Vancouver participent à un atelier interactif avec Jean-Pierre Makosso, un maître danseur, chanteur, musicien et conteur du Congo.



Les ambassadeurs nationaux 2007 sur scène après avoir fait un exposé sur les avantages du bilinguisme dans le contexte actuel de la société canadienne au Forum local de Toronto.

National Ambassador Youth Forum (NAYF)

21-24 April, 2007 – Glendon College - Toronto, Ontario

Forum national des jeunes ambassadeurs

21-24 avril 2007 – Collège universitaire Glendon,
Université York - Toronto, Ontario



« Nous organisons ce Forum pour motiver les Ambassadeurs, les encourager et créer un engouement, afin qu'ils puissent promouvoir le bilinguisme dans leurs milieux respectifs. Ils écrivent des lettres à leurs rédacteurs en chef de journaux locaux, ils font des présentations à diverses organisations et en parlent à leurs amis, » a ajouté Mme **Kothawala, qui est également présidente et PDG de l'Association canadienne des journaux.** »

"We organize events like this so that our Ambassadors return home to their communities invigorated as advocates for bilingualism. They write letters to their local newspaper editors, make presentations to various organizations and spread the word to their friends."
- **Anne Kothawala – FTF President (CEO of the Canadian Newspaper Association.)**

The Youth Ambassadors share a laugh with John Ralston Saul during their gala dinner, where they had the responsibility of delivering presentations about what they learned throughout the forum.

Les ambassadeurs partagent un moment de détente avec John Ralston Saul lors de leur dîner de gala, où ils ont eu la responsabilité de partager ce qu'ils avaient appris au cours du forum

Le thème de l'édition 2007 du Forum national des jeunes ambassadeurs était: Les avantages et les responsabilités de vivre dans un pays qui jouit de deux langues officielles. Dix-neuf étudiants, chefs de file, bilingues de partout à travers le Canada se sont rendus au Collège universitaire Glendon à Toronto pour quatre jours de réflexion sur la façon dont l'apprentissage du français a enrichi leur vie. Parmi eux se trouvaient à la fois des étudiants des programmes de français de base et d'immersion française, ainsi que des élèves provenant des communautés linguistiques francophones de milieu minoritaire. Cette diversité de milieux et de points de vue a enrichi les discussions animées et perspicaces tournant autour des complexités de la vie dans un pays qui bénéficient de deux langues officielles.

The theme of the 2007 NAYF Forum was: Les avantages et les responsabilités de vivre dans un pays avec deux langues officielles. Nineteen bilingual student leaders from across Canada converged upon York University's Glendon College in Toronto for a four-day reflection of how learning French has enriched their lives. This included both Core French and French Immersion students along with their Francophone counterparts from linguistic minority communities across Canada. This diversity of backgrounds and viewpoints made for lively and insightful debates that revolved around the complexities of living in a country with two official languages.

« Si aller à Toronto et participer au Forum national des jeunes ambassadeurs m'a appris une chose, c'est que le choix de m'inscrire en immersion française était l'une des meilleures décisions que j'ai jamais prises. Cela m'a ouvert des portes et a créé des opportunités que je n'aurais jamais crues possibles! »
- Thomas Baker de Halifax, ambassadeur 2007

"If going to Toronto and participating at the NAYF has taught me one thing, it is that choosing to enrol in French Immersion was one of the best decisions I ever made and it has opened up doors and created possibilities that I never thought possible!" – **Thomas Baker – 2007 FTF Halifax Ambassador**



French for the Future founders Lisa Balfour Bowen and John Ralston Saul pose with the 2007 National Ambassadors.

Les fondateurs de French for the Future/Le Français pour l'avenir Lisa Balfour Bowen et John Ralston Saul posent avec les ambassadeurs de 2007.

Au cours de ce forum, les ambassadeurs ont été sensibilisés à leur rôle éventuel d'élaborateurs de politiques futures et programmes en matière de langues officielles. Ils ont pris conscience des réalités d'un Canada changeant en matière de culture et de démographie linguistique, et ont réfléchi à de nouvelles campagnes de sensibilisation pour motiver leurs pairs dès leur retour dans leurs communautés. Ces ambassadeurs ont également découvert les avantages et les bénéfices disponibles dans les collèges et universités francophones de même que sur le marché du travail. De plus, ils ont pris conscience des compétences qu'ils possèdent afin de les aider à découvrir le reste du monde.

Throughout this Forum, Ambassadors were mentored on their role in shaping future Official Languages policies and programs, briefed on the reality of Canada's changing cultural and linguistic demographics, and brainstormed new awareness-building campaigns that could be used to motivate their peers upon their return to their communities. These Ambassadors also discovered the advantages and incentives available in French-speaking colleges and universities, the job market, and had their eyes opened to the life skill they possessed to help them discover the rest of the world.

Local Annual Forums (LAF)

April 24/25, 2007 – Vancouver, Calgary, Regina, Winnipeg, London, Toronto, Ottawa, Montreal, Fredericton, and Halifax.

Forums locaux

24/25 avril 2007 – Vancouver, Calgary, Regina, Winnipeg, London, Toronto Ottawa, Montréal, Fredericton et Halifax.

Les forums locaux de French for the Future/Le français pour l'avenir ont préparé une journée remplie pour les étudiants de l'ensemble du Canada, leur permettant ainsi d'être exposés à la culture francophone. Grâce au dévouement des coordinateurs locaux 1666 étudiants représentant 45 conseils scolaires et 142 écoles dans dix villes ont participé à une puissante mosaïque d'ateliers interactifs, de discussions de groupes et de présentations. Chaque forum affichait une saveur régionale unique et a su profiter d'un éventail de professionnels bilingues. Ces derniers ont fait don de leur temps afin d'expliquer comment leurs compétences linguistiques leur permettent d'exceller dans leurs domaines respectifs.

French for the Future's Local Annual Forums represented a busy and important day across Canada for students to gain exposure to Francophone culture. Thanks to the dedication of Local Forum Coordinators, 1666 students representing 45 school boards from 142 schools in ten cities participated in a powerful mix of interactive workshops, panel discussions and presentations. Each Forum took on a unique regional flavour and benefitted from a dynamic array of bilingual professionals who donated their time to explain how they used their language skills to excel in their chosen fields.

"Il ne faudrait pas oublier la précieuse collaboration des cinq membres du personnel de soutien de l'Université St. Thomas qui a tout mobilisé sans compter les coûts financiers pour nous assurer le meilleur que l'université avait à offrir" - Nous chez-eux comme chez nous."

**- Donald Albert -
2007 Fredericton Coordinator**



At one of the ten workshops held at the 2007 Toronto Forum, CBC's The National journalist Mark Kelley used a variety of anecdotes to illustrate how the ability to speak French was an essential skill in his work.



Students get physical at a Montreal Forum workshop hosted by Mise au jeu, a group that uses theatre as a means of communication, training and dialogue.

Local Annual Forums (LAF)

April 25th, 2007 – Vancouver, Calgary, Regina, Winnipeg, London, Toronto, Ottawa, Montreal, Fredericton, and Halifax.

La majorité de ces forums n'aurait pu être possible sans l'appui de nos partenaires universitaires, dont certains sont des institutions francophones et/ou offrent des options de programmes de Français Langue Seconde (FLS) et qui accueillent un grand nombre de ces événements. Ces généreux partenaires ainsi qu'un groupe de commanditaires indispensables de même que le dévouement des bénévoles des comités de planification locaux ont constitué la force motrice qui a rendu possible ces événements enrichissants.

The majority of these forums would not have been possible without the generous support of our university partners, of which some are Francophone institutions and/or offer FSL program options that host many of these events. These partnerships, combined with a collection of key sponsorships and the dedication of local volunteer planning committees formed the driving force that made these enriching events possible.



Le forum de Halifax a présenté un spectacle de Weldon Boudreau, auteur, compositeur et interprète originaire de Petit-de-Grat de l'Isle Madame au Cap-Breton. Enseignant et musicien, Boudreau est un des artistes francophones de le plus appréciés de la Nouvelle-Écosse. Weldon et son groupe rappellent les sons et les couleurs musicales à la fois de la Louisiane et de l'Acadie ancienne tout en s'inspirant des sons modernes country et blues

*At the Montreal forum, keynote speaker Kevin Tierney (producer of the award-winning film *Bon Cop Bad Cop*) presented its two promotional trailers that were produced very differently for Anglophone and Francophone audiences. He then explained how providing a film where both cultures could laugh at themselves and each other was the raison d'être of the project.*



The 2007 Regina Forum was held at the Conexus Arts Centre and featured Jean-François Carrey, the youngest Canadian to have climbed Mount Everest. During the second half of the day, students enjoyed a Francofière concert alongside their Fransaskois peers.

2007 National Essay Contest Concours national de rédaction 2007

Le deuxième Concours national de rédaction de Le français pour l'avenir lance un défi aux étudiants en leur demandant de répondre en 1000 mots ou moins à la question suivante

French for the Future's second annual National Essay Contest challenged students to answer the following question in 1000 words or less.

Le Canada est l'un des rares pays officiellement bilingues. Cela signifie qu'en tant que Canadienne ou Canadien, vous vivez une expérience peu commune. Dans quelle mesure le fait de vivre dans un pays bilingue forme-t-il votre sens des responsabilités de citoyen du Canada et du monde?

Grâce à la générosité de l'Université d'Ottawa, trois grands prix en bourse d'études d'une valeur de 20,000 \$ sont offerts aux gagnants de même que divers montants en argent gracieuseté de Sélection du Readers Digest.

Thanks to the generous sponsorship of the University of Ottawa, which supplied three Grand Prize \$20,000 scholarships and to Sélection du Readers Digest, which offered cash prizes to the finalists.



*The 2007 Essay Contest Winners were all from Ontario: (from left to right) Marina Gobrial, Stephanie Cheung and Lorena Ortega.
- Photo courtesy of L'Express*

*Les gagnantes du Concours national de rédaction 2007: (de gauche à droite) Marina Gobrial, Stephanie Cheung et Lorena Ortega.
- Photographie, courtoisie de L'Express*

« Le bilinguisme est une richesse culturelle, puisque en connaissant deux langues, on a accès à deux cultures totalement différentes. Une langue est un nouveau monde, puisque la langue par elle-même est attachée à une culture, chaque culture étant accompagnée de ses différentes mœurs. En ce sens, le Canada est un exemple pour le monde car il a su faire un équilibre entre ses deux cultures, en les respectant et en donnant à chacune un droit égal. On chante par exemple notre hymne national dans les deux langues; bien qu'il ait été écrit en français, il a été traduit en anglais. Et peu importe dans laquelle des deux langues on l'entend, on se sent fier. ».

- Excerpt from Lorena Ortega's Essay



Lorena Ortega delivers a presentation in April 2007 at the essay contest awards ceremony at the University of Ottawa.

Lorena Ortega présente un exposé en avril 2007 lors de la cérémonie de remise des prix du Concours national de rédaction à l'Université d'Ottawa.

Rapport des vérificateurs

Aux membres de « Le français pour l'avenir »

Nous avons vérifié le bilan de « Le français pour l'avenir » au 30 septembre 2007 ainsi que les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la société. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

À l'exception de ce qui est mentionné dans le paragraphe ci-dessous, notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Comme c'est le cas dans de nombreux organismes de bienfaisance, la société reçoit des dons pour lesquels il n'est pas possible de vérifier de façon satisfaisante s'ils ont tous été comptabilisés. Par conséquent, notre vérification de ces produits s'est limitée aux montants comptabilisés dans les livres de la société, et nous n'avons pu déterminer si certains redressements auraient dû être apportés aux montants comptabilisés au titre des produits, de l'excédent des produits sur les charges, des actifs et de l'actif net.

À notre avis, à l'exception de l'effet des éventuels redressements que nous aurions pu juger nécessaires si nous avons été en mesure de vérifier si les dons mentionnés au paragraphe précédent ont tous été comptabilisés, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la société au 30 septembre 2007, ainsi que les résultats de ses activités et l'évolution de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus au Canada.

« Moore Stephens Cooper Molyneux LLP »
Comptables agréés

Experts-comptables autorisés

Toronto, Ontario
Le 30 octobre 2007
(sauf la note 10, datée du 20 décembre 2007)

Auditor's Report

To the Members of French for the Future,

We have audited the statement of financial position of French for the Future as at September 30, 2007 and the statements of operations, changes in net assets and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Organization's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

Except as explained in the following paragraph, we conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In common with many charitable organizations, the Organization receives donations, the completeness of which is not susceptible of satisfactory audit verification. Accordingly, our verification of donations was limited to the amounts recorded in the records of the Organization, and we were not able to determine whether any adjustments might be necessary to revenue, excess of revenue over expenses, assets and net assets.

In our opinion, except for the effect of adjustments, if any, which we might have determined to be necessary had we been able to satisfy ourselves concerning the completeness of donations referred to in the preceding paragraph, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Organization as at September 30, 2007 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

“Moore Stephens Cooper Molyneux LLP”
Chartered Accountants

Licensed Public Accountants

Toronto, Ontario
October 30, 2007
(except for note 10 which is dated December 20, 2007)

Le français pour l'avenir

Bilan

Au 30 septembre 2007

	2007	2006
Actif		
Actif à court terme		
Encaisse	207 127 \$	217 133 \$
Subvention à recevoir (note 10)	60 515	54 167
Autres	34 222	24 820
	301 864	296 120
Immobilisations (note 5)	15 238	30 442
	317 102 \$	326 562 \$
Passif		
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer (note 7)	231 132 \$	237 298 \$
Actif net		
Investi dans des immobilisations	15 238	30 442
Non affecté	70 732	58 822
	85 970	89 264
	317 102 \$	326 562 \$

État des résultats

Exercice terminé le 30 septembre 2007

	2007	2006
Produits		
Subventions (notes 7 et 10)	316 647 \$	700 412 \$
Dons	137 598	169 306
Dons-en-nature	29 151	-
	483 396	869 718
Charges		
Honoraires de consultation et honoraires professionnels	278 551	345 235
Documentation	124 421	271 061
Rétributions	29 739	23 706
Publicité	19 438	51 594
Déplacements	19 337	122 026
Amortissement	15 204	13 229
	486 690	826 851
(Insuffisance) excédent des produits sur les charges de l'exercice (3 294) \$		42 867 \$

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante de ces états financiers.

Le français pour l'avenir

État de l'évolution de l'actif net

Exercice terminé le 30 septembre 2007

	Investi dans les capital immobilisations	Non affecté	2007	2006
Actif net (déficit)				
Solde au début de l'exercice	30 442 \$	58 822 \$	89 264 \$	46 397 \$
(Insuffisance) excédent des produits sur les charges	(15 204)	11 910	(3 294)	42 867
Solde à la fin de l'exercice	15 238 \$	70 732 \$	85 970 \$	89 264 \$

État des flux de trésorerie

Exercice terminé le 30 septembre 2007

	2007	2006
Flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement		
Encaissements de subventions et de dons	447 897 \$	1 044 532 \$
Décaissements aux fournisseurs et employés	(455 947)	(798 668)
Intérêts versés	(1 956)	(6 513)
	(10 006)	239 351
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement		
Acquisition d'immobilisations	-	(24 151)
(Diminution) augmentation de l'encaisse	(10 006)	215 200
Encaisse au début de l'exercice	217 133	1 933
Encaisse à la fin de l'exercice	207 127 \$	217 133 \$

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante de ces états financiers.

French for the Future

Statement of Financial Position

September 30, 2007

	2007	2006
Assets		
Current assets		
Cash	\$ 207,127	\$ 217,133
Grant receivable (note 10)	60,515	54,167
Other	34,222	24,820
	301,864	296,120
Capital assets (note 5)	15,238	30,442
	\$ 317,102	\$ 326,562
Liabilities		
Current liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities (note 7)	\$ 231,132	\$ 237,298
Net assets		
Invested in capital assets	15,238	30,442
Unrestricted	70,732	58,822
	85,970	89,264
	\$ 317,102	\$ 326,562

Statement of Operations

for the year ended September 30, 2007

	2007	2006
Revenue		
Grants (notes 7 and 10)	\$ 316,647	\$ 700,412
Donations	137,598	169,306
Donations-in-kind	29,151	-
	483,396	869,718
Expenses		
Consulting and professional fees	278,551	345,235
Materials	124,421	271,061
Honoraria	29,739	23,706
Publicity	19,438	51,594
Travel	19,337	122,026
Amortization	15,204	13,229
	486,690	826,851
(Deficiency) excess of revenue over expenses for the year	\$ (3,294)	\$ 42,867

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

French for the Future

Statement of Changes in Net Assets

for the year ended September 30, 2007

	Invested in assets	Unrestricted	2007	2006
Actif net (déficit)				
Solde au début de l'exercice (Deficiency) excess of revenues overexpenses	\$ 30,442 (15,204)	\$ 58,822 11,910	\$ 89,264 (3,294)	\$ 46,397 42,867
Balance, end of year	\$ 15,238	\$ 70,732	\$ 85,970	\$ 89,264

Statement of Cash Flows

for the year ended September 30, 2007

	2007	2006
Cash flows from operating activities		
Cash receipts from grants and donations	\$ 447,897	\$ 1,044,532
Cash paid to suppliers and employees	(455,947)	(798,668)
Interest paid	(1,956)	(6,513)
	(10,006)	239,351
Cash flows from investing activities		
Purchase of capital assets	-	(24,151)
(Decrease) increase in cash	(10,006)	215,200
Cash, beginning of year	217,133	1,933
Cash, end of year	\$ 207,127	\$ 217,133

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Le français pour l'avenir

Notes complémentaires

30 septembre 2007

1. Objet de la société

Le français pour l'avenir/French for the Future (la « société ») a été constituée en société sans capital-actions le 7 octobre 1999 en vertu des lois du Canada et a entrepris ses activités le 1er octobre 2000. Son mandat consiste à présenter des programmes éducatifs à l'intention des élèves du secondaire suivant des cours d'immersion française et de français langue première partout au Canada. La société est enregistrée à titre d'organisme de bienfaisance en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada) et, à ce titre, est exonérée d'impôt sur le revenu.

2. Principales conventions comptables

Mode de présentation

Ces états financiers ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada visant les organismes sans but lucratif, appliqués de manière uniforme.

Immobilisations

Les immobilisations sont constatées au coût moins l'amortissement cumulé. L'amortissement est calculé selon la durée utile prévue des immobilisations, au moyen des méthodes et selon les périodes qui suivent :

Mobilier et matériel de bureau -
5 ans, méthode linéaire

Coûts de reconception du site Web -
3 ans, méthode linéaire

Constatation des produits

La société applique la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les subventions non affectées sont portées aux produits de la période à laquelle elles se rapportent. Les subventions autorisées mais non reçues à la fin d'une période comptable sont constatées par régularisation. Lorsqu'une partie d'une subvention se rapporte à une période future, elle est reportée et constatée pendant la période ultérieure. Les dons sont constatés selon la comptabilité de caisse, car les promesses de don ne constituent pas des obligations exécutoires en vertu de la loi.

Apports reçus sous forme de documentation et de services

Les apports reçus sous forme de documentation et de services sont inscrits dans les états financiers lorsque la juste valeur peut raisonnablement être estimée

et lorsque la documentation et les services seraient sinon achetés par la société. Ces apports sont présentés à la juste valeur estimative à titre de dons en nature.

Incertitude relative à la mesure

La préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada nécessite que la direction fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants présentés des éléments d'actif et de passif et des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers, de même que sur les produits et les charges présentés relativement à l'exercice visé. Les chiffres réels peuvent différer de ces estimations.

3. Modifications de conventions comptables

Le 1er octobre 2006, la société a adopté les nouvelles recommandations du chapitre 3855, Instruments financiers – comptabilisation et évaluation, et du chapitre 3861, Instruments financiers – information à fournir et présentation, du Manuel de l'ICCA. Conformément aux nouvelles normes, ces modifications de conventions comptables ont été adoptées prospectivement, sans redressement des états financiers des exercices antérieurs. Par suite de l'application de ces nouvelles normes, aucun redressement n'a été porté à l'actif net.

4. Modifications futures de conventions comptables

L'ICCA a publié de nouvelles normes comptables, soit le chapitre 1535, Informations à fournir concernant le capital, le chapitre 3862, Instruments financiers – informations à fournir, et le chapitre 3863, Instruments financiers – présentation, que la société adoptera pour l'exercice débutant le 1er octobre 2007. Ces normes sont résumées ci-après.

- i) Le chapitre 1535 établit les exigences de présentation, incluant i) les objectifs, les politiques et les processus de gestion du capital; ii) les données quantitatives à propos de ce que l'entité considère comme du capital; iii) si l'entité s'est conformée aux exigences concernant le capital; iv) si elle ne s'y est pas conformée, les informations supplémentaires à fournir qui seront incluses dans les états financiers ultérieurs.
- ii) Les chapitres 3862 et 3863 remplacent le chapitre 3861 du Manuel, Instruments financiers – information à fournir et présentation" (se reporter à la note 3), qui revoit et rehausse les exigences concernant les informations à fournir et reprend telles quelles les exigences de présentation. Les nouveaux chapitres mettent davantage l'accent sur les informations à fournir relativement à la nature et à l'étendue des risques découlant d'instruments financiers et la façon dont l'entité gère ces risques.

5. Immobilisations

	2007		2006	
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Mobilier et matériel de bureau	14 394 \$	14 394 \$	- \$	829 \$
Coûts de reconception du site Web	43 126	27 888	15 238	29 613
	57 520 \$	42 282 \$	15 238 \$	30 442 \$

6. Endettement bancaire

La société dispose d'une ligne de crédit autorisée d'un maximum de 50 000 \$ portant intérêt au taux préférentiel bancaire majoré de 2,50 % par année. Au 30 septembre 2007, cette ligne de crédit n'était pas utilisée.

7. Montant à payer au ministre du Patrimoine canadien (« le ministre »)

La société a conclu une entente avec le ministre du Patrimoine canadien relativement au financement de « Le français pour l'avenir - Phase III ». Par suite d'une vérification par Héritage canadien des fonds reçus par la société relativement à l'accord de contribution, le ministre a établi que le montant de financement accordé en 2006 est supérieur au montant que la société a consacré à des charges admissibles. Dans le cadre de l'entente, le financement excédentaire doit être remboursé au ministère du Patrimoine canadien, y compris les intérêts calculés à un taux prescrit. En se fondant sur de la correspondance préliminaire avec le ministre du Patrimoine canadien, la société évalue à 200 000 \$ le montant à payer. Cette somme a été constatée dans les états financiers de 2006 et les produits tirés de subventions ont été diminués du même montant.

8. Engagement

Au 30 septembre 2007, la société s'était engagée à verser les montants suivants au titre de la location-exploitation de locaux et de matériel de bureau :

2008	32 846 \$
2009	33 466
2010	28 816
2011	1 491
	96 619 \$

9. Instruments financiers

Les instruments financiers de la société comprennent l'encaisse, les subventions à recevoir, les créditeurs et les charges à payer. De l'avis de la direction, la société n'est pas exposée à des risques importants au titre des intérêts, des devises ou du crédit relativement à ces instruments financiers. En raison de la nature à court terme de ces instruments financiers, leur juste valeur se rapproche de leur valeur comptable.

10. Événement postérieur à la clôture de l'exercice

Le 20 décembre 2007, le ministre s'est engagé à verser des fonds s'élevant à 45 770 \$ pour l'exercice financier 2007. Ce montant a été porté aux produits tirés de subventions et aux subventions à recevoir dans les présents états financiers.

French for the Future

Notes to Financial Statements

September 30, 2007

1. Purpose of the Organization

Le français pour l'avenir/French for the Future ("the Organization") was incorporated on October 7, 1999 as a corporation without share capital under the laws of Canada. It began operations on October 1, 2000. Its mandate is to host educational programmes for high school French Immersion and French first language students across Canada. The Organization is registered as a charitable organization under the Income Tax Act (Canada), and, as such, is exempt from income taxes.

2. Significant Accounting Policies

Basis of presentation

These financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles applicable to not-for-profit entities on a consistent basis.

Capital assets

Capital assets are recorded at cost less accumulated amortization. Amortization is provided over the expected useful lives of the capital assets using the following methods and annual rates:

Office furniture and equipment -
5 years, straight-line

Website re-design costs -
3 years, straight-line

Revenue recognition

The Organization follows the deferral method of accounting for contributions. Unrestricted grants are recognized as revenue in the period to which they relate. Grants approved but not received at the end of an accounting period are accrued. Where a portion of a grant relates to a future period, it is deferred and recognized in the subsequent period. Donations are recognized on a cash basis since pledges are not legally enforceable claims.

Contributed materials and services

Contributed materials and services are recognized in the financial statements when their fair value can be reasonably estimated and when the materials and services would be otherwise purchased by the Organization. Contributed materials and services are recorded as donations-in-kind at their estimated fair value.

Measurement uncertainty

The preparation of financial statements in conformity with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities and disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. Actual results could differ from those estimates.

3. Changes in Accounting Policies

Effective October 1, 2006, the Organization adopted the new recommendations of CICA Handbook Section 3855, "Financial Instruments - Recognition and Measurement", and Section 3861, "Financial Instruments - Disclosure and Presentation". In accordance with the requirements of the new standards, these accounting policy changes were adopted on a prospective basis with no restatement of prior period financial statements. Further to the application of these new standards, no adjustment was recorded to net assets.

4. Future Changes in Accounting Policies

The CICA has issued new accounting standards Section 1535 "Capital Disclosures", Section 3862 "Financial Instruments - Disclosures", and Section 3863 "Financial Instruments - Presentation" which will be adopted by the Organization for the fiscal year beginning October 1, 2007. These standards are outlined as follows:

- i) Section 1535 establishes disclosure requirements including (i) an entity's objectives, policies and processes of managing capital; (ii) quantitative data about what the entity regards as capital; (iii) whether the entity has complied with any capital requirements; and (iv) if it has not complied, the additional disclosure which will be included in the financial statements going forward.
- ii) Sections 3862 and 3863 replace Handbook Section 3861, "Financial Instruments - Disclosure and Presentation" (see note 3), revising and enhancing its disclosure requirements, and carrying forward unchanged its presentation requirements. The new sections place increased emphasis on disclosures about the nature and extent of risks arising from financial instruments and how the entity manages those risks.

5. Capital Assets

	2007			2006
	Cost	Accumulated Amortization	Net Book Value	Net Book Value
Office furniture and equipment	\$ 14 394	\$ 14 394	\$ -	\$ 829
Website re-design costs	43 126	27 888	15 238	29 613
	57 520	\$ 42 282	\$ 15 238	\$ 30 442

6. Bank Indebtedness

The Organization has an approved and available a line of credit up to \$50,000, interest bearing at the bank's prime rate plus 2.50% per annum. As at September 30, 2007, the line of credit was not utilized.

7. Due to Minister of Canadian Heritage ("the Minister")

The Organization is a party to an agreement with the Minister of Canadian Heritage regarding funding for "French for the Future - Phase III". As a result of Canadian Heritage performing an audit of the funds received by the Organization relating to the Contribution Agreement, the Minister has determined that the amount of funding provided in 2006 exceeds the amount which the Organization spent in qualifying expenditures. Pursuant of their agreement, the excess funding is repayable to Canadian Heritage together with interest at a prescribed rate. Based on preliminary correspondence with the Minister of Canadian Heritage, the Organization estimated that the amount due as repayment was \$200,000. This amount has been accrued in the 2006 financial statements and grant revenue has been reduced by the same amount.

8. Commitment

At September 30, 2007, the Organization was committed to operating lease payments for rental of its premises and office equipment for the following amounts:

2008	\$ 32,846
2009	33,466
2010	28,816
2011	1,491
	\$ 96,619

9. Financial Instruments

The Organization's financial instruments include cash, grants receivable, accounts payable and accrued liabilities. It is management's opinion that the Organization is not exposed to significant interest, currency or credit risks arising from these financial instruments. The fair value of these financial instruments approximates their carrying value due to their short-term nature.

10. Subsequent Event

On December 20, 2007, the Minister pledged funding for the 2007 fiscal year in the amount of \$45,770 which has been accrued as grant revenue and grants receivable in these financial statements.

French for the Future/Le français pour l'avenir

Board of Directors / Conseil d'administration

Anne Kothawala – President and Chair / Présidente

Michel Carrier – Vice President / Vice-président

Helen Coltrinari – Treasurer and Secretary / Trésorière et Secrétaire

Daniel Boucher

Geoffrey Lalonde

Rebecca Low

Gordon McIvor

Joan Netten

Advisors / Conseillers

John Ralston Saul – Founder and Honorary Chair / Fondateur et Président honoraire

Lisa Balfour Bowen – Founding President / Présidente fondatrice

Staff at Head Office / Membres du personnel – Siège social

Joanna Campion - Executive Director / Directrice générale

Brook Coatsworth - Director of Operations / Directeur des opérations

Jeffrey Lang-Weir – Communications Manager / Responsable des communications



Coordinatrices et coordina- teurs locaux et comités organisateurs - 2007

Regina

Coordinators / Coordinatrices : Isabelle Boucher, Joanne Perreault

Advisors / conseillers(ères) : Karen Pozniak (Canadian Parents for French), Rita Denis (Coalition pour la promotion de la langue française et de la culture francophone en Saskatchewan), Denis Desgagné (Assemblée communautaire fransaskoise, Hélène Grimard (Division scolaire fransaskoise #310)

Toronto

Coordinator / Coordinatrice : Eva Krangle

Local Committee / Comité organisateur : Chantal Gionet (co-chair/présidente), Diane Warrington (co-chair/coprésidente), Paul Leclerc, Ingrid Resende, Gilles Fortin, Debra Muchnik, Jean-Rémy Émorine, Jelena Madunic, Ron Felsen, Noelle Munaretto, Emily Irvine, Filip Vlasak, Lia Philos, Dell Wolfson, Louise Blais, Natalia Dziekonski

Vancouver

Coordinator / Coordinatrice : Camilla Ross

Local Committee / Comité organisateur : Hilary Spicer (chair/présidente), Brigitte Bélanger, Max-Michel Adrien, Rafael Pilliard Hellwig, Tim Porteous, Chelsea Robinson, Arielle Bernhardt, Meetra Eskandapour, Cameron Gibson, Alexandria Logan, Felix Paquet, Ahn-Thi Ton-Nu

Winnipeg

Coordinator / Coordinateur : Daniel St. Vincent

Advisors/conseillers(ères) : Daniel Boucher (Honorary President / Président d'honneur), Sandy Drzytek, Christian Perron, Gabriel Gosselin, la Société franco-manitobaine (SFM), Conseil Jeunesse Provincial (CJP), Canadian Parents for French (CPF)

Local Coordinators and Local Committees – 2007

Calgary

Coordinator / Coordinatrice : Lise May

Local Committee / Comité organisateur : Micheline Théoret Fernandez (chair/présidente), Valère Gagnon, Paul Boucher, April Grosse, Elaine Schmidt, Nancy Burns, Jill Conrad, Dominique Côté, Franco Ghidina, Simone Levesque, Michael Ngô, Martin Proulx, Isabelle Proulx, Francine Payant, Christine Sherwin, Flora Audia, Shirley Wright, April Elliot, Maureen Coulombe

Fredericton

Coordinator / Coordinateur : Donald Albert

Local Committee / Comité organisateur : Richard Myers (co-chair/coprésident), Nicole Steele (co-chair/coprésidente), Louisel Pelletier-Robichaud, Jane Keith, Léo-James Lévesque, Ben McNamara, Clarence Robichaud, Stell Lemay, Cindy Williams, Lynn O'Connor, Luke Miles, Alex Campbell, Rébeka Frazer-Chiasson, Justine MacLean, Stéphanie Shaw-Morin

Halifax

Coordinator / Coordinateur : Ronald Bourgeois

Local Committee / Comité organisateur : Peggy Watts (co-chair/coprésidente), Rebecca Lancaster (co-chair/coprésidente), Tim Brown, Jean-Claude Bergeron, Stephanie Comeau, Irène Oore, Larry Steele

London

Coordinator / Coordinatrice : Marnie McGarry

Local Committee / Comité organisateur : Dr. Jeff Tennant (chair/président), Johanne Gray, Carol Beauchesne, Karen Allgrove, Diane Dubois, Valerian Marochko, Daphne Bice, Lori Manicom

Montreal / Montréal

Coordinator / Coordinatrice : Alyssa Kuzmarov

Local Committee / Comité organisateur : Max Cooke (chair/président), Roxane Bérubé, Michael Cohen, Charles Taker

Ottawa

Coordinator / Coordinatrice : Jennifer Feschuk

Local Committee / Comité organisateur : Patrick Courcelles (chair/président), Daniel Dionne, Marie Larivière, Suzanne Fournier, Guy Larocque

LE FRANÇAIS POUR L'AVENIR / FRENCH FOR THE FUTURE

Liste des donateurs 2007 Donor List

BANQUES ET ENTREPRISES / BANKS AND CORPORATIONS

RBC Royal Bank of Canada
BMO Financial Group
Bank of Nova Scotia
Canadian Imperial Bank of Commerce
TD Bank Financial Group
Business Development Bank of Canada
Education Matters
Reader's Digest/Sélection du Reader's Digest
Corp. E.fundraising.com
Torstar
GP CP Enterprises Tim Hortons - Halifax
Great West Life Assurance
Manitoba Hydro
Nova Scotia Teachers Union
Pacific & Western
Acadian Sea Plant
Gaston Chagnon Property Ltd.
Lamplighter Inn
Canadian Parents for French – Calgary
Capital Physiotherapy Professional Corporation
Skill Soft

ÉCOLES ET UNIVERSITÉS / SCHOOLS AND UNIVERSITIES

Saint Mary's University
Université Sainte-Anne
Dalhousie University
University of New Brunswick
University of Moncton
University of Western Ontario
Glendon College, York University
University of Ottawa
Mount St. Vincent University
Collège Boréal
Student Government Association of Fredericton
High School
Le Conseil étudiant École Sainte-Anne
Saint Thomas Student Union
Leo Hayes High School
Le Conseil Scolaire de district du Centre-
Sud-Ouest

PARTICULIERS / INDIVIDUALS

Michael J. and Renae Tims
James B. Doak
The Hon. Margaret McCain
The Hon. Bill Graham, MP
Lisa Balfour Bowen
Robert Yalden
Joseph and Sandy Rotman
Donald K. Johnson
The Hon. Robert P. Kaplan
Janet E. Stewart
James G. Thompson
Joanna Champion
S. Elizabeth Moore
Larry Myny
Joan Netten
Claude Germain
Lorena J. Brown
Gail Locklyer
Robert Rankin
James Milton Good
J.H. Whiteside
Linda Hutton
Shelagh Martin
Lorraine Shuttleworth
Claude Pensa
Diane Coates
Robert L. Nash

FONDATIONS / FOUNDATIONS

William and Nona Heaslip Foundation
The Donner Foundation
The Winnipeg Foundation

Province of Manitoba
Province of Nova Scotia
Le bureau du Commissaire aux langues
officielles du Nouveau-Brunswick

CONTRIBUTEURS SPÉCIAUX / SPECIAL CONTRIBUTORS

City of Toronto | grano | Royal Ontario Museum
Ontario Science Center | CN Tower
Alliance Française de Toronto | Porter Airlines

NOTRE COMMANDITAIRE PRINCIPAL / OUR PRINCIPLE SPONSOR
PATRIMOINE CANADIEN / CANADIAN HERITAGE

2007 - NOS PARTENAIRES/OUR PARTNERS



2007 COMMANDITAIRE/DONORS





French for the Future
366 Adelaide Street East - 444
Toronto, Ontario
M5A 3X9

Phone: 416-203-9900
Toll free: 1-866-220-7216
Fax: 416-203-1369

Français pour l'avenir
444 – 366, rue Adelaide est
Toronto, Ontario
M5A 3X9

Téléphone: 416-203-9900
Sans frais: 1-866-220-7216
Télécopier: 416-203-1369